

# HEISSLUFTGEBLÄSE



PHLG 600

PARKSIDE



**DE** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit  
**AT** allen Funktionen des Gerätes vertraut.  
**CH**

**FR** Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite  
**CH** avec toutes les fonctions de l'appareil.

**IT** Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni  
**CH** dell'apparecchio.

**NL** Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van  
het apparaat.

**PT** Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as  
funções do aparelho.

Kompernaß GmbH  
Burgstraße 21  
44867 Bochum (Germany)

Stand der Informationen · Version des informations  
Versione delle informazioni · Stand van de informatie · Estado das  
informações: 12/2007 · Ident.-No.: PHLG600122007-1

**DE** HEISSLUFTGEBLÄSE  
**AT** Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
**CH**

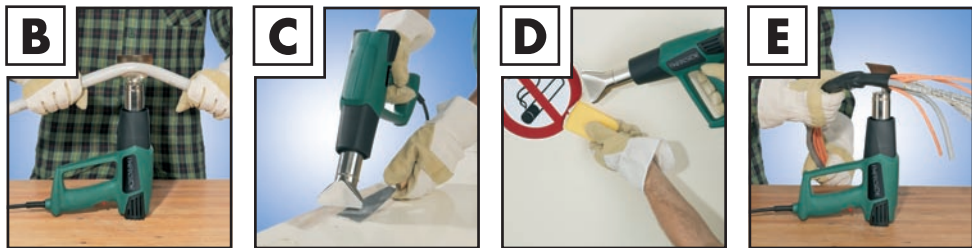
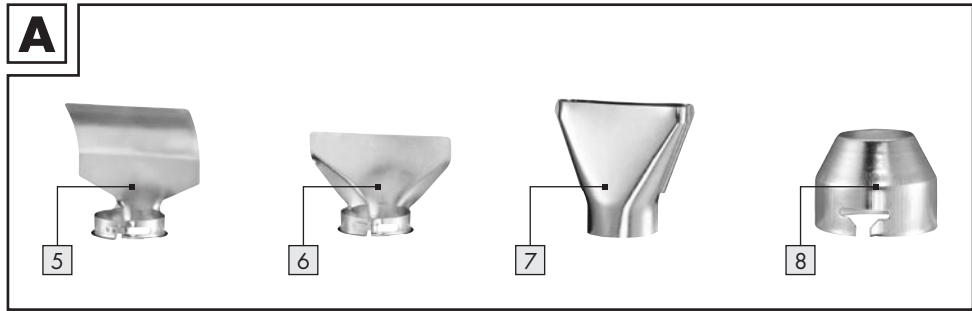
**IT** TERMOSOFFIATORE  
**CH** Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

**PT** VENTILADOR DE AR QUENTE  
Instruções de utilização e de segurança

**FR** SOUFFLANTE À AIR CHAUD  
**CH** Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

**NL** HETELUCHTPISTOOL  
Bedienings- en veiligheidsinstructies

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
FR/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	13
IT/CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	21
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	29
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	37



## Einleitung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 6
Ausstattung.....	Seite 6
Lieferumfang .....	Seite 7
Technische Daten.....	Seite 7

## Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeitsplatz.....	Seite 7
Elektrische Sicherheit.....	Seite 7
Sicherheit von Personen .....	Seite 8
Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	Seite 8
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heißluftgebläse .....	Seite 9

## Bedienung

Inbetriebnahme.....	Seite 10
Vorsatzdüsen verwenden.....	Seite 10
Weitere Arbeitsbeispiele für Haus, Auto, Garten .....	Seite 11

## Reinigung.....

Seite 11

## Entsorgung.....

Seite 11

## Informationen

Service.....	Seite 11
Konformitätserklärung / Hersteller.....	Seite 12

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!	<b>W</b>	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem-/ Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung - Lebensgefahr!		Elektrowerkzeug der Schutzklasse II; doppeltisoliert
	Brandgefahr!		Tip! So verhalten Sie sich richtig.
	Explosionsgefahr!		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
	Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
<b>V~</b>	Wechselspannung		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

### Heißluftgebläse PHLG 600

Entfernen, Verformen, Vorwärmen, Entfrostet etc.

### ● Einleitung



Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Erwärmen (z.B. von Schrumpfschläuchen) und zum Verformen und Verschweißen von Kunststoffen geeignet. Es kann ferner dafür eingesetzt werden, Klebeverbindungen zu lösen und Wasserleitungen aufzutauen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung

- 1 Lufteinlass
- 2 EIN-/ AUS-Schalter & Temperatur- und Luftmengenregler

- 3 Wärmeschutz
- 4 Ausblasrohr
- 5 Reflektordüse
- 6 Spachteldüse
- 7 Flächendüse
- 8 Reduzierdüse

### ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken des Gerätes den Lieferumfang:

- 1 Heißluftgebläse PHLG 600
- 1 Reflektordüse
- 1 Spachteldüse
- 1 Flächendüse
- 1 Reduzierdüse
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Heft „Garantie und Service“

### ● Technische Daten

Nennspannung: 230 V ~ 50 Hz  
 Nennleistung: max. 2000 W  
 Luftmenge: Stufe I: ca. 250 l/min.  
 Stufe II: ca. 350 l/min.  
 Stufe III: ca. 600 l/min.

Temperatur (Düsenausgang): Stufe I: ca. 30 °C  
 Stufe II: ca. 400 °C  
 Stufe III: ca. 600 °C

Überlastungsschutz: Temperaturschutzabschaltung  
 Schutzklasse: II /

Der mit A- bewertete Schalldruckpegel des Gerätes ist typischerweise kleiner als 70 dB (A).

### Thermoschutzabschaltung:

Bei Überlastung der Heizung (z.B. durch Luftstau) schaltet das Gerät diese automatisch ab, das Gebläse läuft jedoch weiter.



### Allgemeine Sicherheitshinweise

- **VORSICHT!** Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

### 1. Arbeitsplatz


- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.


### 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.



- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c)  **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.


- d)  **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b)  **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehör-

schutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der „AUS“-Position ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.** Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese abgeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- d) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- e) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- f) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.



#### Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heißluftgebläse

#### VORSICHT! Vermeiden Sie Verletzungs-, Brandgefahr und Gesundheitsgefährdungen:

- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr **4**.



#### VERBRENNUNGSGEFAHR!

Berühren Sie nicht die heiße Düse. Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



#### BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR!

Das Gerät entwickelt eine starke Hitze.



Unvorsorglicher Umgang bewirkt eine erhöhte Brand- und Explosionsgefahr.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Gasen oder Materialien, oder in einer explosionsfähigen Umgebung. Bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Farben, Lacken etc. können zudem gesundheitsgefährdende Gase entstehen. Sorgen Sie stets für ausreichende Belüftung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen, bevor Sie es lagern. Stellen Sie es dafür hochkant, mit nach oben gerichteter Düse auf.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät (z.B. Wechsel der Vorsatzdüse) und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Richten Sie das Gerät nur für kurze Zeit auf die gleiche Stelle.
- Halten Sie mit dem Düsenausgang einen Abstand zum Werkstück oder der zu bearbeitenden Fläche. Ein Luftstau kann zur Überhitzung des Gerätes führen.
- Achten Sie auf den direkten Arbeitsbereich und auch auf den Umgebungsbereich. Die Wärme kann zu brennbaren Teilen gelangen, die sich außerhalb der Sichtweite befinden.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit

zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

## ● Bedienung

### ● Inbetriebnahme

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Geräte können auch mit 220 V betrieben werden.

**VORSICHT!** Verdecken Sie beim Gebrauch nicht die Lüftungsschlitze.

#### Gerät einschalten:

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in die Position Stufe „I“, „II“ oder „III“.

#### Gerät ausschalten:

- Schieben Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** in die Position „0“.

#### Luftmenge und Temperatur einstellen:

Sie können mit dem Temperatur- und Luftmengenregler **2** drei verschiedene Gebläsestufen einschalten. Je nach Anwendung können Sie so die passende Luftmenge und Temperatur auswählen:

Stufe I	250 l/min	30 °C
Stufe II	350 l/min	400 °C
Stufe III	600 l/min	600 °C

Die Kaltluft-Stufe I eignet sich zum:

- Trocknen von Lack/Farbe
- Abkühlen von aufgeheizten Werkstücken
- Abkühlen des Gerätes vor dem Abstellen/Wechsel der Vorsatzdüsen

#### Wärmeschutz abnehmen:

**VORSICHT!** Das Gerät muss vollständig abgekühlt sein, bevor Sie den Wärmeschutz abnehmen oder aufsetzen.

**VERBRENNUNGSGEFAHR!** Berühren Sie nicht die heiße Düse. Beim Arbeiten ohne Wärmeschutz **3** besteht erhöhte Verbrennungsgefahr. Entfernen Sie bei Arbeiten an besonders engen Stellen den Wärmeschutz **3**.

- Ziehen Sie den Wärmeschutz **3** nach vorne ab.

#### Einsatz als Standgerät / Abkühlen (siehe Abb. B, E):

- Stellen Sie das Gerät aufrecht auf eine ebene Fläche
  - um beide Hände zum Arbeiten frei zu haben.
  - zum Abkühlen des Gerätes.

### ● Vorsatzdüsen verwenden

**⚠️ WARNUNG!** Zu starke Hitzeeinwirkung lässt Farben und Kunststoffe entflammen.

**GEFAHR!** Atmen Sie entstehende Dämpfe nicht ein.

#### Reflektordüse **5** – Kunststoffrohre verformen (siehe Abb. B):

- Stecken Sie die Reflektordüse **5** auf das Ausblasrohr **4**.
- Füllen Sie das Rohr mit Sand und verschließen Sie es beidseitig. Dies verhindert, dass das Rohr abknickt.
- Erwärmen Sie das Rohr gleichmäßig, indem Sie es hin- und her bewegen.

#### Spachteldüse **6** – Farben und Lacke entfernen (siehe Abb. C):

- Stecken Sie die Spachteldüse **6** auf das Ausblasrohr **4**.
- Die Spachtelform dieser Düse dient der gezielten Heißluftzufuhr. Verwenden Sie zum Ablösen von Farbe und Lacken einen separaten Spachtel.

#### Flächendüse **7** – Kleber lösen, Farben aufweichen (siehe Abb. D):

- Stecken Sie die Flächendüse **7** auf das Ausblasrohr **4**.
- Vermeiden Sie zu lange Hitzeeinwirkung, denn verbrannter Lack lässt sich nur sehr schwer ent-

fernen. Viele Klebemittel können Sie durch Wärme erweichen. Die Klebeverbindungen lassen sich dann trennen und überschüssiger Kleber entfernen.

#### Reduzierdüse **8** – Kunststoff verschweißen:

- Stecken Sie die Reduzierdüse **8** auf das Ausblasrohr **4**.
- Verwenden Sie die Reduzierdüse **8** bei Schrumpfschläuchen und -folie.

### ● Weitere Arbeitsbeispiele für Haus, Auto, Garten

#### Entfrostern von Wasserrohren:

**Hinweis!** PVC-Rohr darf nicht aufgetaut werden.

**Hinweis!** Äußerlich sind Wasserleitungen von Gasleitungen häufig nicht zu unterscheiden. Fragen Sie im Zweifel immer einen Fachmann.

**Hinweis!** Kupferleitungen sind mit Zinn verbunden und dürfen nicht über 200 °C erhitzt werden.

- Verwenden Sie zum Entfrostern von Wasserrohren die Reflektordüse **5**.

#### Schraubverbindungen lösen:

- Erwärmen Sie die Schraubverbindung vorsichtig mit Heißluft und die Schrauben lassen sich dann in der Regel bequem lösen.

#### Unkraut entfernen:

- Die Heißluft sorgt für eine Austrocknung des Unkrauts und der Keime.

#### Grillkohle anzünden:

**⚠️ WARNUNG!** Benutzen Sie keinen Brennspritus.

- Entzünden Sie in wenigen Minuten Grillkohle.

#### Entwachsen:

- Befreien Sie Skier/Snowboard oder einen Kerzenleuchter, mit der dem Produkt angemessenen Vorsicht, von Restwachs.

## ● Reinigung

**⚠️ WARNUNG!** Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Halten Sie den Luftein- und auslass stets sauber.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Informationen

### ● Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## ● Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Deutschland, erklären hiermit  
für dieses Produkt die Übereinstimmung mit  
folgenden EG-Richtlinien:

### Niederspannungsrichtlinie 2006 / 95 / EG:

EN 60335-1:2002+A1+A11  
EN 60335-2-45:2002  
EN 50366:2003

### Elektromagnetische Verträglichkeit 2004 / 108 / EG:

EN 55014-1:2000+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3:1995+A1

### Typ / Gerätebezeichnung:

Parkside Heißluftgebläse PHLG 600

Bochum, 31.12.2007



Hans Kompernaß  
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung  
sind vorbehalten.

## Introduction

Utilisation conforme.....	Page 14
Équipement.....	Page 14
Fourniture.....	Page 15
Caractéristiques.....	Page 15

## Consignes de sécurité générales

Poste de travail.....	Page 15
Sécurité électrique.....	Page 15
Sécurité personnelle.....	Page 16
Manipulation prudente et usage d'outils électriques.....	Page 16
Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil.....	Page 17

## Utilisation













Mise en service.....	Page 18
Utiliser les buses adaptables.....	Page 18
Autres exemples d'utilisation pour maison, auto, jardin.....	Page 19

## Nettoyage..... Page 19

## Mise au rebut..... Page 19

## Informations

S.A.V.....	Page 19
Déclaration de conformité / fabricant.....	Page 20

Ce mode d'emploi utilise les pictogrammes et symboles suivants :			
	Lire le mode d'emploi !	<b>W</b>	Watt (puissance appliquée)
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Porter des lunettes protectrices, un masque antipoussières, un casque auditif et des gants de protection.
	Risque d'électrocution ! Tension électrique dangereuse - Danger de mort !		Outil électrique de la classe de protection II
	Risque d'incendie !		Régime à vide mesuré.
	Risque d'explosion !		Éloignez les enfants et les autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électrique.
	Maintenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. Le risque d'un choc électrique augmente dans le cas où de l'eau pénètre dans l'appareil électrique.		Si l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé, il peut se produire un choc électrique mortel. Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du câble électrique et de la fiche secteur.
<b>V~</b>	Tension alternative		Bien respecter les règles concernant la protection de l'environnement lorsque vous mettez au rebut l'emballage et l'appareil.

## Pistolet à air chaud PHLG 600

Enlever, déformer, préchauffer, dégivrer, etc.

### ● Introduction



Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec ses fonctions et informez-vous sur la manipulation correcte d'outils électriques. Lisez pour cela le mode d'emploi ci-après. Conservez avec soin le présent mode d'emploi. Si vous donnez l'appareil à des tiers, remettez leur également l'ensemble des documents correspondants.

### ● Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour enlever les couches de peinture, réchauffer (par ex. des films rétractables) et pour déformer et souder des matières plastiques. Il peut en outre être utilisé pour détacher des raccords collés et dérouiller et dégivrer des conduites d'eau. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et peut être source de graves dangers. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dégâts issus d'une utilisation non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

### ● Équipement

- 1 Prise d'air
- 2 Interrupteur MARCHE / ARRÊT & régulateur de la température et du débit d'air
- 3 Isolant thermique


- 4 Tube d'évacuation
- 5 Buse réfléchissante
- 6 Buse spatule
- 7 Buse plate
- 8 Buse de réduction

### ● Fourniture

Vérifier immédiatement après avoir déballé l'appareil le contenu de la livraison :

- 1 pistolet à air chaud PHLG 600
- 1 buse réfléchissante
- 1 buse spatule
- 1 buse plate
- 1 buse de réduction
- 1 mode d'emploi
- 1 documents de garantie

### ● Caractéristiques

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Tension nominale :	max. 2000 W
Volume d'air :	Niveau I : env. 250 l/min. Niveau II : env. 350 l/min. Niveau III : env. 600 l/min.
Température (sortie de la buse) :	Niveau I : env. 30 °C Niveau II : env. 400 °C Niveau III : env. 600 °C
Protection contre les surcharges :	coupe de protection thermique
Classe de protection :	II / 

Le niveau de pression acoustique de l'appareil avec référence A est normalement inférieur à 70 dB(A).

### Coupe de protection thermique :

En cas de surchauffe excessive (en cas de non-circulation d'air, par exemple), le chauffage est automatiquement coupé, tandis que la soufflante continue de tourner.





### Consignes de sécurité générales

- **ATTENTION !** Veuillez lire toutes les instructions. Tout manquement aux consignes ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

SOIGNEUSEMENT CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

### 1. Poste de travail



- a) Maintenez votre poste de travail propre et en ordre. Le désordre et un éclairage insuffisant peuvent être à l'origine d'accidents.
- b)  **Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive contenant des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les étincelles produites par les outils électriques peuvent faire exploser la poussière ou les gaz.
- c)  **Tenir les enfants et les autres personnes à l'écart lors de l'utilisation de cet outil électrique.** Toute distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

### 2. Sécurité électrique

- a) **La fiche de branchement secteur de l'appareil doit s'enficher aisément dans la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des appareils reliés à la terre.** Une fiche intacte et une




prise de courant adéquate permettent de réduire les risques d'électrocution.

- b) **Éviter tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre, par ex. conduites, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Risque élevé d'électrocution lorsque vous êtes relié à la terre.
- c)  **Ne pas exposer cet appareil à la pluie, ni à l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un appareil électrique augmente les risques d'électrocution.
- d)  **Ne jamais utiliser le câble de manière non conforme, pour porter l'appareil ou le suspendre, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenir le câble à l'écart de toute source de chaleur, d'arêtes coupantes ou de parties mobiles de l'appareil.** Un câble tordu ou enchevêtré augmente les risques d'électrocution.
- e) **Lorsque vous utilisez un outil électrique en plein air, uniquement utiliser un câble de rallonge homologué pour l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour l'usage en plein-air réduit les risques d'électrocution.
- f) **Si l'utilisation de l'outil électrique dans une ambiance humide est incontournable, il faut utiliser un disjoncteur différentiel.** L'usage d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.

### 3. Sécurité personnelle

- a) **Soyez toujours attentif et vigilant quelle que soit la tâche exécutée et procédez toujours avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou fatigué ou êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le moindre instant de distraction lors de l'usage de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.

- b)  **Portez une tenue de protection personnelle et toujours des lunettes de protection.** Le port d'équipement personnel de protection tel que masque antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, selon le type et l'utilisation de l'appareil électrique, diminue les risques de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Vérifier que l'interrupteur est en position „ARRÊT“ avant de brancher la fiche dans la prise de courant.** Porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou le brancher allumé sur l'alimentation électrique peut provoquer des accidents.
- d) **Avant de mettre en marche l'appareil, il faut retirer les outils de réglage ou les clés à vis.** Un outil ou une clé pris dans un élément en rotation peut provoquer des blessures.
- e) **Ne vous surestimez pas ! Travailler dans une position stable et veiller à toujours garder l'équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements ou bijoux amples. Tenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles.** Les cheveux longs dénoués, les bijoux et vêtements amples peuvent être happés par les parties mobiles.
- g) **Si les dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières sont montés, il faut veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de ces dispositifs réduit les dangers causés par les poussières.

### 4. Manipulation prudente et usage d'outils électriques

- a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique adéquat pour réaliser votre travail.** L'outil adéquat vous permet de mieux travailler et en toute sécurité dans la plage de puissance prescrite.





- b) **Ne pas utiliser un outil électrique si son interrupteur est défectueux.** Un outil électrique dont l'allumage et l'extinction ne fonctionnent plus correctement est dangereux et doit être réparé.
- c) **Ranger les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne jamais laisser des personnes sans expérience ou qui n'ont pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes sans expérience.
- d) **Entretien de l'appareil avec soin. Contrôler si les parties mobiles fonctionnent irréprochablement et ne coincent pas, si des pièces sont cassées ou endommagées, ainsi que le bon fonctionnement de l'appareil. Faire réparer les pièces endommagées avant de réutiliser l'appareil.** Les outils électriques mal entretenus sont à l'origine de nombreux accidents.
- e) **Toujours conserver les outils de coupe tranchants et propres.** Un outil de coupe tranchant et bien entretenu se coince moins et est plus facile à guider.
- f) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils d'usinage, etc. conformément à ces instructions et aux spécifications de l'outil. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à exécuter.** L'usage d'outils électriques dans un but différent de celui prescrit peut être à l'origine de situations dangereuses.



### Consignes de sécurité spécifiques de l'appareil

#### ATTENTION ! Prévention des risques de blessures :

- Immédiatement débrancher la fiche électrique de la prise de courant en cas de danger.
- **RISQUE DE BLESSURES !** N'utilisez jamais cet appareil en tant que sèche-cheveux.
- Ne jamais diriger l'air chaud vers des personnes ou des animaux.

- Ne jamais regarder directement dans l'orifice de la buse du tube d'évacuation  **RISQUE DE BRÛLURE !** Ne pas toucher la buse chaude. Porter des gants de protection.
-  Porter des lunettes de protection.
-  **RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION !** L'appareil développe une forte chaleur. Une manipulation négligente représente un risque élevé d'incendies et d'explosions.
-  Ne pas travailler à proximité de gaz ou matières facilement inflammables. Le traitement de matières plastiques, peintures, laques, etc. peut en outre produire des gaz toxiques. Toujours assurer une ventilation convenable.
- Laisser l'appareil entièrement refroidir avant de le ranger. Le poser à la verticale avec la buse dirigée vers le haut.
- Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Lors des pauses, avant d'effectuer tous les travaux sur l'appareil (par ex. remplacement de la buse) et lorsque l'appareil n'est pas utilisé, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Ne pas laisser l'appareil longtemps dirigé sur la même zone.
- Maintenez une distance entre la sortie de la buse et la pièce ou la surface à usiner. L'accumulation d'air peut faire surchauffer l'appareil.
- Surveillez la zone de travail directe ainsi que la zone environnante. La chaleur peut atteindre des objets inflammables situés hors du champ de vision.
- L'appareil doit toujours rester propre, sec et exempt d'huiles ou de graisses.
- Ne jamais utiliser l'appareil de manière non-conforme.
- Les enfants ou les personnes ne possédant pas les connaissances ou l'expérience requise avec cet appareil, ou dont les aptitudes physiques, sensorielles ou mentales sont limitées, ne doi-

vent pas utiliser l'appareil sans la surveillance ou la direction d'une personne responsable pour leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants de manière à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## ● Utilisation

### ● Mise en service

La tension de la source de courant doit correspondre aux indications de la plaque signalétique de l'appareil. Les appareils homologués pour 230 V fonctionnent également sous 220 V.

**ATTENTION !** Ne pas obturer les fentes de ventilation de l'appareil pendant l'utilisation.

### Allumer l'appareil :

- Réglez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [2] sur la position niveau « I », « II » ou « III ».

### Éteindre l'appareil :

- Réglez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT [2] sur la position niveau « 0 ».

### Régler le débit et la température :

Grâce au régulateur de température et de débit d'air [2], vous pouvez régler trois niveaux de soufflage différents. Selon l'usage, vous pouvez ainsi sélectionner le débit d'air et la température appropriés :

niveau I :	250 l/min	30 °C
niveau II :	350 l/min	400 °C
niveau III :	600 l/min	600 °C

Le niveau « air froid » est adapté pour :

- le séchage de laques / peintures
- le refroidissement de pièces à usiner échauffées
- le refroidissement de l'appareil avant la pose / le changement des buses adaptables

### Démontez l'isolant thermique :

**ATTENTION !** L'appareil doit être entièrement refroidi, avant de démonter ou de monter l'isolant thermique.

**ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES !** Ne pas toucher la buse chaude. Le risque de brûlures est plus élevé lors des travaux sans isolant thermique [3]. Pour travailler dans des zones étroites démontez l'isolant thermique [3].

- Démontez l'isolant thermique [3] vers l'avant.

### Utilisation stationnaire / refroidissement (voir ill. B, E) :

- Poser l'appareil à la verticale sur une surface plane, pour
  - avoir les deux mains libres pour travailler
  - pour laisser l'appareil refroidir.

### ● Utiliser les buses adaptables

**⚠ AVERTISSEMENT !** Toute exposition trop forte à la chaleur risque de provoquer l'inflammation des laques et des matières synthétiques.

**DANGER !** N'inspirez pas les vapeurs produites.

### Buse réflectrice [5] – déformer des tubes plastiques (voir Fig. B) :

- Montez la buse réflectrice [5] sur le tube d'évacuation [4].
- Ceci empêche le tube de se plier.
- Chauffez le tube régulièrement en le déplaçant de part et d'autre.

### Buse spatule [6] – décaper peintures et laques (voir Fig. C) :

- Montez la buse spatule [6] sur le tube d'évacuation [4].
- La forme de spatule de cette buse sert à diriger l'air chaud avec précision. Utiliser une spatule distincte pour décoller la peinture ou la laque.

### Buse plate [7] – dissoudre la colle, ramollir la peinture (voir Fig. D) :

- Montez la buse plate [7] sur le tube d'évacuation [4].
- Éviter de trop chauffer, la laque brûlée s'enlève difficilement. La chaleur permet de ramollir de nombreuses colles. Il est ensuite possible de défaire l'encollage et d'éliminer les traces de colle.

### Buse de réduction [8] – souder du plastique :

- Montez la buse de réduction [8] sur le tube d'évacuation [4].
- Utiliser la buse de réduction [8] pour les tubes et films rétractables.

### ● Autres exemples d'utilisation pour maison, auto, jardin

### Dégivrage de conduites d'eau :

**Remarque !** Ne pas dégivrer des tubes en PVC.

**Remarque !** L'apparence des conduites d'eau est souvent identique à celle des conduites de gaz. Toujours consulter un spécialiste en cas de doute.

**Remarque !** Les conduites en cuivre se composent d'un alliage d'étain et ne doivent pas être chauffées à plus de 200 °C.

- Utiliser la buse réflectrice [5] pour dégivrer les conduites d'eau. Toujours réchauffer la zone givrée des bords vers le milieu.

### Dégripper des vissages :

- Réchauffer prudemment le raccord vissé à l'air chaud, les vis peuvent alors généralement mieux se dévisser.

### Désherber :

- L'air chaud dessèche les mauvaises herbes et les graines.

### Allumer le charbon de bois :

**⚠ AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas d'alcool à brûler.

- Allumer le charbon de bois en quelques minutes.

### Enlèvement de cire :

- Enlever la cire résiduelle de skis / planche de snowboard ou d'un chandelier en procédant avec la rigueur requise en fonction du produit.

## ● Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT !** Toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

- Les orifices d'entrée et de sortie d'air doivent toujours être propres.
- Utiliser un chiffon pour essuyer le boîtier. Ne jamais utiliser d'essence, de solvant ou détergent attaquant le plastique.

## ● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.



**Ne jetez pas les appareils électriques aux ordures ménagères !**

Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés et sa mise en pratique dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Pour les possibilités d'élimination d'appareils électriques usagés, renseignez-vous auprès de votre commune.

## ● Informations

### ● S.A.V.

La filiale compétente de votre pays est indiquée dans les documents de garantie.

- Uniquement confier la réparation de vos appareils à des techniciens qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- Toujours confier le remplacement de la fiche ou du cordon secteur au fabricant de l'appareil ou à son S.A.V. Ceci permet d'assurer la sécurité de fonctionnement de l'appareil.

## ● Déclaration de conformité / fabricant CE

Nous soussignés, société Kompernaß GmbH,  
Burgstr. 21, 44867 Bochum, Allemagne,  
déclarons par la présente que le produit est  
conforme aux directives UE suivantes :

### Directive CE Basse tension 2006/95/EC :

EN 60335-1:2002+A1+A11  
EN 60335-2-45:2002  
EN 50366:2003

### Compatibilité électromagnétique 2004 / 108 / EC :

EN 55014-1:2000+A1+A2  
EN 55014-2:1997+A1  
EN 61000-3-2:2000  
EN 61000-3-3:1995+A1

### Type / Désignation de l'appareil :

Parkside Pistolet à air chaud PHLG 600

Bochum, 31.12.2007



Hans Kompernaß  
- Gérant -

Tous droits de modifications techniques à fins  
d'amélioration réservés.

## Introduzione

Utilizzo corretto .....	Pagina 22
Equipaggiamento .....	Pagina 22
Fornitura .....	Pagina 23
Dati tecnici .....	Pagina 23

## Indicazioni generali di sicurezza

Area di lavoro .....	Pagina 23
Sicurezza elettrica .....	Pagina 23
Sicurezza delle persone .....	Pagina 24
Utilizzo attento di dispositivi elettrici .....	Pagina 24
Indicazioni di sicurezza specifiche per questo apparecchio .....	Pagina 25

## Uso

Messa in funzione .....	Pagina 26
Uso degli ugelli supplementari .....	Pagina 26
Altri esempi di lavoro per la casa, l'automobile ed il giardino .....	Pagina 27

<b>Pulizia</b> .....	Pagina 27
----------------------	-----------

<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 27
--------------------------	-----------

## Informazioni

Service .....	Pagina 27
Dichiarazione di conformità / Produttore .....	Pagina 28

In questo manuale vengono usati i seguenti pittogrammi / simboli:			
	Leggere il manuale d'uso!	<b>W</b>	Watt (Potenza)
	Osservare le note di avvertenza e di sicurezza!		Indossare occhiali protettivi, protezioni per l'udito, mascherina antipolvere e guanti protettivi.
	Attenzione da scosse elettriche! Tensione elettrica pericolosa - pericolo di vita!		Attrezzo elettrico della classe di protezione II
	Pericolo d'incendio!		In questo modo vi comportate correttamente.
	Pericolo d'esplosione!		Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.
	Tenere lontano l'apparecchio dalla pioggia e dall'umidità. La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.		Danni all'apparecchio, al cavo di rete o alla spina comportano il pericolo di morte a causa di scossa elettrica. Controllare periodicamente le condizioni dell'apparecchio, del cavo e della spina di rete.
<b>V~</b>	Tensione alternata		Smaltite imballo e apparecchio con rispetto dell'ambiente!

## Soffiante di aria calda PHLG 600

**Togliere, deformare, pre-riscaldare, scongelare, ecc.**

### ● Introduzione



Prima della prima messa in funzione dovete studiare bene le funzioni dell'apparecchio e vi dovete informare sull'uso corretto delle attrezzature elettriche. Leggete bene il seguente manuale d'uso. Conservate bene questo manuale. In caso di cessione a terzi dell'apparecchio, dovete consegnare anche tutta la documentazione.

### ● Utilizzo corretto

L'apparecchio è adatto per togliere la vernice, per riscaldare (p.es. tubi restringibili) e per deformare e saldare materie plastiche. L'apparecchio può essere usato inoltre, per staccare collegamenti incollati e per togliere la ruggine oppure per scongelare tubazioni d'acqua. Ogni altro utilizzo oppure modifica dell'apparecchio non è corrispondente al uso corretto e comporta gravi pericoli di incidenti. Il produttore non risponde per danni causati dall'uso improprio dell'apparecchio. L'apparecchio non è destinato all'uso professionale.

### ● Equipaggiamento

- 1 Entrata d'aria
- 2 Interruttore ON / OFF e regolatore di temperatura e quantità d'aria
- 3 Protezione calore

- 4 Tubo di scarico
- 5 Ugello riflettore
- 6 Ugello a spatola
- 7 Ugello per superfici
- 8 Ugello riduttore

### ● Fornitura

Controllare il volume della fornitura subito dopo aver prelevato l'apparecchio dalla confezione:

- 1 Soffiante di aria calda PHLG 600
- 1 Ugello riflettore
- 1 Ugello a spatola
- 1 Ugello per superfici
- 1 Ugello riduttore
- 1 Manuale d'uso
- 1 Documenti di garanzia

### ● Dati tecnici

Tensione nominale: 230 V ~ 50 Hz  
 Potenza nominale: max. 2000 W  
 Quantità d'aria: livello I: ca. 250 l/min.  
 livello II: ca. 350 l/min.  
 livello III: ca. 600 l/min.

Temperatura (uscita ugello): livello I: ca. 30 °C  
 livello II: ca. 400 °C  
 livello III: ca. 600 °C

Protezione dal sovraccarico: dispositivo di protezione dalle alte temperature

Classe di protezione: II /

Il livello di pressione sonora dell'apparecchio valutata con A è tipicamente inferiore a 70 dB (A).

### Spegnimento di emergenza del riscaldamento:

In caso di sovraccarico del riscaldamento (per es. a causa dell'accumulo di aria) l'apparecchio spegne quest'ultimo automaticamente, il ventilatore tuttavia continua a girare.



### Indicazioni generali di sicurezza

- **ATTENZIONE!** Leggere tutte le istruzioni. Eventuali errori nell'osservanza delle istruzioni riportate di seguito possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.



CONSERVARE BENE QUESTE ISTRUZIONI.

### 1. Area di lavoro


- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita ed ordinata.** Il disordine ed aree di lavoro poco illuminate possono determinare incidenti.
- b) **Non lavorare con l'apparecchio in un'atmosfera dove si trovino liquidi infiammabili, esplosiva, gas e polveri.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono infiammare la polvere o i gas.
- c) **Durante l'utilizzo del dispositivo elettrico tenere lontani bambini e persone estranee.** In caso di distrazione potreste perdere il controllo dell'apparecchio.

### 2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina di connessione dell'apparecchio deve essere adatta alla presa elettrica nella quale essa viene inserita. In nessun caso l'adattatore deve essere modificato. Non utilizzare spine con apparecchi messi a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di una scossa elettrica.

- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra, quali ad esempio quelle di tubi, caloriferi, cucine economiche e frigoriferi.** Sussiste un elevato rischio di scossa elettrica, qualora il Vostro corpo fosse messo a terra.
- c)  **Mantenere l'apparecchio lontano da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico accresce il rischio di scossa elettrica.
- d)  **Non utilizzare il cavo in modo non conforme, cioè per tirare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli acuti o di parti in movimento dell'apparecchio.** Cavi danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.
- e) **In caso di lavori all'aperto utilizzare solamente prolunghe ammesse anche per un loro utilizzo all'aperto.** L'utilizzo di una tale prolunga riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Qualora non si possa evitare l'esercizio dell'elettrotensile in un ambiente umido, fare uso di un interruttore differenziale,** circostanza che riduce il rischio di una scossa elettrica.
- c) **Fare in modo che non vi sia un avvio involontario dell'apparecchio. Assicurarsi che l'interruttore si trovi in posizione "OFF" prima di inserire la spina nella presa elettrica.** L'aver in mano l'apparecchio con il dito posto sull'interruttore ON/OFF o l'aver l'apparecchio è già inserito quando si infila la spina nella presa di alimentazione elettrica può provocare incidenti.
- d) **Prima di avviare l'apparecchio, ri-muovere il dispositivo di regolazione o la chiave per dadi.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte di apparecchio in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Non sopravvalutarsi mai. Assicurarsi di essere in una posizione eretta sicura e mantenere in ogni istante l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare l'apparecchio in eventuali situazioni improvvise.
- f) **Indossare un abbigliamento appropriato. Non indossare un abbigliamento largo o gioielli. Mantenere capelli, abbigliamento e guanti lontano da parti in movimento.** Abbigliamento sciolto, gioielli o capelli lunghi possono essere trascinati da parti in movimento.
- g) **Quando vengono montati dispositivi di aspirazione e di cattura della polvere, assicurarsi che questi siano stati montati ed utilizzati correttamente.** L'utilizzo di questi dispositivi riduce i pericoli provocati dalla polvere.

### 3. Sicurezza delle persone


- a) **Fare sempre estrema attenzione a ciò che si fa e accostarsi al lavoro con il dispositivo elettrico sempre in modo cosciente. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un solo attimo di disattenzione nell'utilizzo dell'apparecchio può provocare serie lesioni.
- b)  **Indossare sempre l'equipaggiamento di protezione personale e gli occhiali protettivi.** Indossando l'equipaggiamento di protezione personale, quale una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antisdrucchiolevoli, un casco di protezione o una protezione auricolare, a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, riduce il rischio di lesioni.
4. **Utilizzo attento di dispositivi elettrici**
- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Per un determinato lavoro utilizzare sempre il dispositivo elettrico a ciò appropriato.** Con il dispositivo elettrico appropriato si lavora meglio e con maggiore sicurezza nello specifico ambito di utilizzo.
- b) **Non utilizzare dispositivi elettrici il cui interruttore sia difettoso.** Un dispositivo elettrico che non si può più accendere e spegnere rappresenta un pericolo, e deve essere riparato.
- c) **Mantenere il dispositivo elettrico non utilizzato fuori dalla portata di bambini. Non fare utilizzare l'appa-**




- recchio da persone che non lo conoscano o del quale non abbiano letto le istruzioni d'uso. I dispositivi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- d) **Avere cura dell'apparecchio. Controllare se parti mobili dell'apparecchio funzionano perfettamente e non si bloccano, se parti di esso sono rotte o danneggiate, che la funzionalità dell'apparecchio non sia messa a rischio. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.** Molti incidenti sono provocati dal fatto che i dispositivi elettrici non vengono sottoposti ad una corretta manutenzione.
- e) **Mantenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio curati con attenzione e forniti di bordi taglienti si incastrano meno frequentemente e sono semplici da guidare durante il lavoro.
- f) **Utilizzare dispositivi elettrici, accessori, i dispositivi da inserire ecc, in conformità alle presenti istruzioni e nel modo descritto per questo particolare tipologia di apparecchio. In questo senso, tenere presente le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** L'utilizzo di dispositivi elettrici per scopi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

### Indicazioni di sicurezza specifiche per questo apparecchio

#### **ATTENZIONE! Evitate il pericolo di ferite:**

- In caso di pericolo si deve togliere immediatamente la spina dalla presa.
- **PERICOLO DI LESIONI!** Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli.
- Non indirizzare il flusso d'aria calda verso persone o animali.
- Non guardate direttamente nell'apertura dell'ugello sul tubo di scarico **4**.

-  **PERICOLO DI BRUCIATURE!** Non toccare l'ugello caldo. Portare guanti di protezione.

-  Portare occhiali protettivi.
-  **PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE!** L'apparecchio sviluppa un forte calore.
-  L'uso senza cura aumenta il pericolo di incendio e d'esplosione.
- Non lavorare nelle vicinanze di gas o materiali facilmente infiammabili. Durante la lavorazione di materie plastiche, colori, lacche ecc., possono formarsi gas pericolosi per la salute. Tenere sempre cura di aerazione sufficiente.
- Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di stoccarlo. Metterlo in verticale con l'ugello che indica verso l'alto.
- Non usare l'apparecchio senza controllare.
- Togliere la spina dalla presa durante le pause di lavoro, prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio (p.es. sostituzione dell'ugello) e quando non usate l'apparecchio.
- Non indirizzare l'apparecchio per un tempo prolungato sullo stesso punto.
- Tenere l'ugello a distanza rispetto al pezzo o alla superficie da lavorare. Il ristagno d'aria può dare luogo al surriscaldamento dell'apparecchio.
- Fare attenzione all'area di lavoro diretta e anche all'ambiente circostante. Il calore potrebbe raggiungere parti infiammabili situate al di fuori della visuale dell'operatore.
- Tenere l'apparecchio sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Non usare mai l'apparecchio per altri scopi.
- Senza la sorveglianza o la guida di una persona responsabile, questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini né da persone non in possesso della conoscenza e dell'esperienza necessarie per maneggiarlo, o le cui capacità corporali, sensoriali o intellettuali fossero limitate. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.



## ● Uso

### ● Messa in funzione

La tensione della corrente deve corrispondere alle indicazioni sulla targhetta dell'apparecchio.

Apparecchi contrassegnati con 230 V possono essere usati anche a 220 V.

**ATTENZIONE!** Non coprire le fessure di aerazione durante l'uso.

### Accensione dell'apparecchio:

- Portate l'interruttore ON/OFF [2] alla posizione "I", "II" o "III".

### Spegnimento dell'apparecchio:

- Portate l'interruttore ON/OFF [2] alla posizione "O".

### Impostare la quantità e temperatura dell'aria:

Con il regolatore di temperatura e quantità dell'aria [2] è possibile impostare tre diversi livelli di ventilazione. A seconda dell'applicazione, è possibile quindi scegliere la quantità d'aria e la temperatura desiderata:

Step I	250 l/min	30 °C
Step II	350 l/min	400 °C
Step III	600 l/min	600 °C

Il livello I di aria fredda è adatto per:

- asciugatura di vernice / colore
- raffreddamento di pezzi da lavoro surriscaldati
- raffreddamento dell'apparecchio prima dello spegnimento / sostituzione degli ugelli

### Rimozione della protezione calore:

**ATTENZIONE!** L'apparecchio dev'essere completamente raffreddato, prima di inserire o disinnescare la protezione calore.

- PERICOLO DI BRUCIATURE!** Non toccare l'ugello caldo. Durante i lavori senza protezione calore [3] esiste un consistente pericolo di bruciature. Togliere la protezione calore [3] per lavori su punti particolarmente stretti.
- Tirare la protezione calore [3] in avanti.

### Impiego come apparecchio a pavimento / Raffreddamento (vedi Fig. B, E):

- Poggiare l'apparecchio su una superficie piana in verticale per
  - avere entrambe le mani libere per lavorare
  - raffreddare l'apparecchio.

### ● Uso degli ugelli supplementari

**⚠ ATTENZIONE!** Un'azione eccessiva del calore incendia i colori e la plastica.

**PERICOLO!** Non respirare i vapori in fuoriuscita.

### Ugello riflettore [5] – Deformazione di tubi di plastica (v. ill. B):

- Inserire l'ugello riflettore [5] sul tubo di scarico [4].
- Riempire il tubo con sabbia e chiuderlo su entrambi i lati. Questo impedisce che il tubo possa piegarsi.
- Riscaldare il tubo uniformemente muovendolo avanti e indietro.

### Ugello spatola [6] – Togliere vernice e lacca (v. ill. C):

- Inserire l'ugello spatola [6] sul tubo di scarico [4].
- La forma a spatola di questo ugello serve per indirizzare correttamente il calore. Usare per la rimozione di vernice e lacca una spatola separata.

### Ugello piatto [7] staccare colla, ammorbidire vernici (v. ill. D):

- Inserire l'ugello piatto [7] sul tubo di scarico [4].
- Evitare l'azione prolungata del calore, perchè risulta molto difficile rimuovere la lacca bruciata. Tante colle possono essere ammorbidite mediante il calore. I collegamenti con colla possono poi essere staccati e la colla in eccesso può essere facilmente rimossa.

### Ugello riduttore [8] – Saldatura di materiale plastico:

- Inserire l'ugello riduttore [8] sul tubo di scarico [4].

- Usare l'ugello riduttore [8] per tubi e fogli restringibili.

### ● Altri esempi di lavoro per la casa, l'automobile ed il giardino

#### Scongelo di tubi d'acqua:

**Avviso!** Non scongelare tubi in PVC.

**Avviso!** Spesso le tubazioni dell'acqua sono spesso indistinguibili da quelle del gas. In caso di dubbi chiedere sempre ad una persona qualificata.

**Avviso!** Le tubazioni di rame sono accoppiati con zinco e non devono essere riscaldati oltre 200 °C.

- Per scongelare le tubazioni dell'acqua usare l'ugello riflettore [5].

#### Staccare collegamenti avvitati:

- Riscaldare questi collegamenti attentamente con aria calda. Normalmente le viti possono poi essere facilmente svitate.

#### Togliere erbaccia:

- L'aria calda asciuga l'erbaccia ed i suoi semi.

#### Accendere il carbone:

**⚠ ATTENZIONE!** Non utilizzare alcol denaturato.

- Accendete in pochi minuti il carbone.

#### Troppo piccolo:

- Private gli sci / snowboard oppure un portacandele dalla cera residua con l'attenzione adatta al prodotto.

## ● Pulizia

**⚠ ATTENZIONE!** Prima di eseguire interventi nell'apparecchio staccare sempre la spina dalla presa elettrica.

- Tenere sempre puliti l'entrata e l'uscita dell'aria.
- Usate un panno per pulire il carter. Non usare mai benzina, solventi oppure detergenti che potrebbero danneggiare la plastica.

## ● Smaltimento



L'imballaggio è composto da materiali ecologici, che possono essere smaltiti presso i siti di riciclaggio locali.



**Non gettate apparecchi elettrici nella spazzatura della casa!**

Secondo la normativa europea 2002/96/EG su apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e la traduzione nel diritto nazionale, i apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo da rispettare l'ambiente. Le possibilità di smaltimento dell'apparecchio usurato potete reperire presso il vostro comune.

## ● Informazioni

### ● Service

Il servizio clienti del vostro paese è indicato nei documenti di garanzia.

- Fare riparare l'apparecchio solamente da personale qualificato, utilizzando a tale scopo solamente pezzi di ricambio originali. Solo in questo modo si può essere sicuri di poter continuare ad utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza.
- Fare eseguire la sostituzione dell'adattatore o del cavo di alimentazione solamente dal produttore o dal suo Servizio Clienti. Solo in questo modo si può essere sicuri di poter continuare ad utilizzare l'apparecchio in condizioni di sicurezza.

## ● Dichiarazione di conformità / Produttore CE

Noi, la Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Germania, dichiariamo la  
conformità di questo prodotto con le seguenti  
normative europee:

### Normativa di bassa tensione

#### 2006 / 95 / EC:

EN 60335-1:2002+A1+A11

EN 60335-2-45:2002

EN 50366:2003

### Compatibilità elettromagnetica

#### 2004 / 108 / EC:

EN 55014-1:2000+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3:1995+A1

### Tipo / Descrizione macchina:

Parkside Soffiante di aria calda PHLG 600

Bochum, 31.12.2007



Hans Kompernaß

- Amministratore delegato -

## Inleiding

Doelmatig gebruik.....	Pagina 30
Uitrusting .....	Pagina 30
Leveringsomvang .....	Pagina 31
Technische gegevens.....	Pagina 31

## Algemene veiligheidsinstructie

Werkplek.....	Pagina 31
Elektrische veiligheid .....	Pagina 31
Veiligheid van personen.....	Pagina 32
Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten .....	Pagina 32
Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies.....	Pagina 33

## Bediening

Ingebruikname.....	Pagina 34
Mondstukken gebruiken.....	Pagina 34
Verdere toepassingsvoorbeelden voor huis, auto, tin .....	Pagina 35

## Reiniging .....

Pagina 35

## Afvoer.....

Pagina 35

## Informatie

Service.....	Pagina 35
Conformiteitsverklaring / Fabrikant.....	Pagina 36

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende pictogrammen/symbolen gebruikt:			
	Lees de gebruiksaanwijzing!	<b>W</b>	Watt (werkvermogen)
	Waarschuwing- en veiligheidsinstructies in acht nemen!		Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker en veiligheidshandschoenen.
	Let op voor elektrische schokken! Gevaarlijke elektrische spanning - levensgevaar!		Elektrisch gereedschap van veiligheidsklasse II
	Brandgevaar!		Zo handelt u correct.
	Explosiegevaar!		Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.
	Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op stroomschokken.		Een beschadigd apparaat, netsnoer of netstekker betekent levensgevaar door stroomschokken. Controleer regelmatig de toestand van het apparaat, het netsnoer en de netstekker.
<b>V~</b>	Wisselspanning		Voer de verpakking en het apparaat op een milieuvriendelijke manier af!

## Heteluchtpistool PHLG 600

Verwijderen, vervormen, voorverwarmen, ontijzen etc.

### Inleiding



Maak uzelf vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met de functies van het apparaat en de juiste omgang met elektrische gereedschappen. Lees daarvoor de volgende handleiding zorgvuldig door. Bewaar deze handleiding goed. Wanneer u het apparaat doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

### Doelmatig gebruik

Het apparaat is geschikt voor het verwijderen van verflagen, voor het verwarmen (van bijv. krimp-slangen) en voor het vervormen en lassen van kunststoffen. Bovendien kunt u het gebruiken om lijmverbindingen los te maken en waterleidingen te ontroesten of te ontijzen. Ledere wijziging of ieder verderstrekend gebruik van dit apparaat is niet doelmatig en houdt een aanzienlijk ongevalrisico in. De producent is niet aansprakelijk voor schade die resulteert uit ondoelmatig gebruik. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.

### Uitrusting

- 1 Luchtinlaat
- 2 AAN-/UIT-schakelaar & regelaar voor temperatuur en hoeveelheid lucht
- 3 Warmte-isolatie

- 4 Blaaspijp
- 5 Reflectormondstuk
- 6 Plamuurmondstuk
- 7 Oppervlakkenmondstuk
- 8 Reductiemondstuk

### Leveringsomvang

Controleer het pakket meteen na het uitpakken op volledigheid:

- 1 Heteluchtpistool PHLG 600
- 1 Reflectormondstuk
- 1 Plamuurmondstuk
- 1 Oppervlakkenmondstuk
- 1 Reductiemondstuk
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Garantiedocumenten

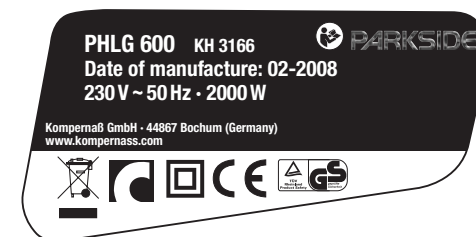
### Technische gegevens

Nominale spanning: 230 V ~ 50 Hz  
 Nominiaal vermogen: max. 2000 W  
 Hoeveelheid lucht: stand I: ca. 250 l/min.  
 stand II: ca. 350 l/min.  
 stand III: ca. 600 l/min.  
 Temperatuur (uitgang mondstuk): stand I: ca. 30 °C  
 stand II: ca. 400 °C  
 stand III: ca. 600 °C  
 Overbelastingsbeveiliging: temperatuurveiligheidsuit-schakeling  
 Beschermingsklasse: II /

Het met A- beoordeelde, karakteristieke geluidsdruk-niveau is kleiner dan 70 dB (A).

### Thermische beveiliging:

Bij overbelasting van de warmtebron (bijvoorbeeld door verstopping) schakelt het apparaat deze automatisch uit, de ventilator blijft echter werken.



### Algemene veiligheidsinstructie

- **OPGELET!** Alle instructies moeten worden gelezen. Fouten bij de naleving van de onderstaand beschreven aanwijzingen kunnen elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

BEWAAR DEZE AANWIJZING GOED.



### 1. Werkplek

- a) **Houd het werkbereik schoon en opgeruimd.** Door wanorde en onverlichte werkbereiken kunnen ongevallen ontstaan.
- b) **Werk met het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen zouden kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik weg van het elektrische gereedschap.** In geval van afleiding zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

### 2. Elektrische veiligheid

- a) **De netstekker van het apparaat moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik géén adapterstekker in combinatie met gearde apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende contactdo-

zen verminderen het risico van elektrische schokken.

- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken wanneer uw lichaam geaard is.
- c)  **Stel het apparaat niet bloot aan regen en vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico van elektrische schokken.
- d)  **Gebruik de kabel nooit ondoelmatig, bijv. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.** Verwarde of beschadigde kabels verhogen het risico van elektrische schokken.
- e) **Gebruik alléén verlengkabels die ook voor het buitenbereik geschikt zijn wanneer u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt.** Het gebruik van een voor het buitenbereik geschikte kabel vermindert het risico van elektrische schokken.
- f) **Wanneer u met een elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving moet werken, dient u een foutstroomveiligheidsschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een foutstroomveiligheidsschakelaar vermindert het risico van elektrische schokken.

### 3. Veiligheid van personen

- a) **Wees steeds opmerkzaam, let op wat u doet en ga met overleg te werk met een elektrisch gereedschap. Gebruik het apparaat niet wanneer u moebent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onachtzaamheid tijdens het gebruik van het apparaat kan tot ernstig letsel leiden.

- b)  **Draag naast de persoonlijke veiligheidsuitrusting altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, -helm of gehoorbescherming helpt, al naargelang het soort en de toepassing van het elektrische gereedschap, het risico voor letsel te verminderen.
- c) **Vermijd een abusievelijke ingebruikname van het apparaat. Waarborg dat de schakelaar in de "UIT"-positie staat voordat u de stekker in de contactdoos steekt.** Wanneer u tijdens het dragen van het apparaat de vinger aan de schakelaar hebt of het apparaat reeds ingeschakeld op de stroomvoorzorging aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder de instelgereedschappen of schroef sleutel voordat u het apparaat inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat / die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Overschat uzelf niet. Zorg altijd voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Op deze wijze kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag géén wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen van bewegende onderdelen verwijderd.** Vlotte kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen wordt ingetrokken.
- g) **Wanneer stofafzuigingsinrichtingen en -opvanginrichtingen gemonteerd worden, dient u te waarborgen dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van deze inrichtingen vermindert het gevaar door stof.

### 4. Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische apparaten

- a) **Belast het apparaat nooit te zwaar. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap

werkt u beter en veiliger in het voorgeschreven vermogensbereik.






- b) **Gebruik géén elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** Een elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Bewaars niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen. Laat géén personen met het apparaat werken die niet vertrouwd zijn met het apparaat of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.
- d) **Onderhoud het apparaat zorgvuldig. Controleer of bewegende apparaatonderdelen optimaal functioneren en niet klemmen en of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het apparaat belemmerd wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Veel ongelukken zijn terug te voeren op slecht onderhouden elektrische apparaten.
- e) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig gereinigde snijgereedschappen met scherpe snijranden gaan minder vaak klemmen en kunnen eenvoudiger worden geleid.
- f) **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen en zoals het voor dit apparaattype voorgeschreven is. Houd daarbij rekening met de werk-omstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bestemde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.



#### Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies

#### VOORZICHTIG! Vermijd gevaar voor letsel:

- Trek in geval van gevaar onmiddellijk de stekker uit de contactdoos.

- **LETSELGEVAAR!** Gebruik het apparaat nooit als haardroger.
- Richt de hete luchtstroom nooit op personen of dieren.
- Kijk niet direct in de opening van de blaaspijp  4.
-  **GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!** Raak niet het hete mondstuk aan. Draag veiligheidshandschoenen.
-  Draag een veiligheidsbril.
-  **BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR!** Het apparaat ontwikkelt zeer veel hitte.  Een onbedachte omgang met het apparaat resulteert in een groter gevaar voor brand en explosie.
- Werk nooit in de buurt van licht ontvlambare gassen of materialen. Bij de bewerking van kunststoffen, verven, lakken enz. kunnen bovendien gezondheidsschadelijke gassen ontstaan. Waarborg steeds voldoende ventilatie.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het bewaart. Bewaar het apparaat in verticale positie, met omhoog gericht mondstuk.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht achter.
- Trek tijdens werkpauzes, alle werkzaamheden aan het apparaat (bijv. vervangen van het mondstuk) en bij niet-gebruik altijd de netstekker uit de contactdoos.
- Richt het apparaat niet gedurende een langere tijd op dezelfde plaats.
- Houd de uitgang van het mondstuk niet te dicht bij het werkstuk of het te bewerken oppervlak. Een luchtstuwung kan tot oververhitting van het apparaat leiden.
- Let op het directe werkbereik en ook op het omgevingsbereik. De warmte kan tot brandbare onderdelen doordringen die zich buiten het gezichtsveld bevinden.
- Het apparaat dient steeds schoon, droog en vrij van olie of smeervet te zijn.
- Gebruik het apparaat nooit ondoelmatig.

- Kinderen of personen met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het apparaat of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestige vermogens mogen het apparaat niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

## ● Bediening

### ● Ingebruikname

De netspanning moet overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat. Met 230 V gekenmerkte apparaten kunnen ook met 220 V worden gevoed.

**VOORZICHTIG!** Houd de ventilatieopeningen tijdens het gebruik altijd vrij.

#### Apparaat aanzetten:

- Zet de AAN-/UIT-schakelaar [2] op de stand "I", "II" of "III".

#### Apparaat uitschakelen:

- Zet de AAN-/UIT-schakelaar [2] op de stand "0".

#### Luchthoeveelheid en temperatuur instellen:

Met de regelaar voor temperatuur en luchthoeveelheid [2] kunt u drie verschillende ventilatiestanden instellen. Al naar gelang het gebruik kunt u zo de passende luchthoeveelheid en temperatuur selecteren:

stand I	250 l/min	30 °C
stand II	350 l/min	400 °C
stand III	600 l/min	600 °C

Koude-luchtstand I is geschikt voor:

- Drogen van lak / verf
- Afkoelen van verhitte werkstukken

- Afkoelen van het apparaat voordat u het uitschakelt / verwisselen van mondstukken

#### Warmte-isolatie verwijderen:

**VOORZICHTIG!** Het apparaat moet volledig zijn afgekoeld voordat u de warmte-isolatie afneemt of terugplaatst.

- VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN!** Raak niet het hete mondstuk aan. Bij werkzaamheden zonder warmte-isolatie [3] bestaat een verhoogt gevaar voor verbranding. Verwijder de warmte-isolatie [3] voor werkzaamheden aan bijzonder nauwe plaatsen.
- Neem de warmte-isolatie [3] naar voren toe af.

#### Gebruik als stand apparaat / afkoelen (zie afb. B, E):

- plaats het apparaat verticaal op een vlakke ondergrond om
  - beide handen tijdens het werken vrij te hebben
  - het apparaat af te laten koelen.

### ● Mondstukken gebruiken

**WAARSCHUWING!** Bij te sterke hitteontwikkeling kunnen verven en kunststoffen tot ontbranding komen.

**GEVAAR!** Adem dampen die ontstaan niet in.

#### Reflectormondstuk [5] – kunststofbuizen vervormen (zie afb. B):

- Zet het reflectormondstuk [5] op de blaaspijp [4].
- Vul de buis met zand en sluit hem aan beide uiteinden. Hierdoor voorkomt u dat de buis wegknikt.
- Verwarm de buis gelijkmatig door deze heen en weer te bewegen.

#### Plamuurmondstuk [6] – verven en lakken verwijderen (zie afb. C):

- Zet het plamuurmondstuk [6] op de blaaspijp [4].
- De spatelvorm van dit mondstuk dient de gelijkmatige heteluchttoevoer. Gebruik voor het losmaken van verven en lakken een separaat plamuurmes.

#### Oppervlakkenmondstuk [7] – lijm losmaken, verven zacht maken (zie afb. D):

- Zet het oppervlakkenmondstuk [7] op de blaaspijp [4].
- Vermijd te lange hitteinwerking, want verbrande lak laat zich heel moeilijk verwijderen. De lijmverbindingen kunnen vervolgens gescheiden en overtollige lijm kan verwijderd worden.

#### Reductiemondstuk [8] – kunststof lassen:

- Zet het reductiemondstuk [8] op de blaaspijp [4].
- Gebruik het reductiemondstuk [8] bij krimpelingen en -folie.

### ● Verdere toepassingsvoorbeelden voor huis, auto, tin

#### Ontijzen van waterbuizen:

**Opgelet!** PVC-buizen mogen niet worden ontdooid. **Opgelet!** Water- en gasleidingen kunnen van buitenaf nauwelijks worden onderscheiden. Neem contact op met een vakman indien u twijfelt.

**Opgelet!** Koperleidingen vormen een compound-materiaal met tin en mogen niet tot boven 200 °C worden verhit.

- Gebruik het reflectormondstuk [5] voor het ontijzen van waterbuizen.

#### Schroefverbindingen losmaken:

- Verwarm de schroefverbindingen voorzichtig met hete lucht. U kunt deze dan meestal gemakkelijk losdraaien.

#### Onkruid verwijderen:

- De hete lucht zorgt ervoor dat het onkruid en de kiemen uitdrogen.

#### Houtskool aansteken:

- WAARSCHUWING!** Gebruik geen brandspiritus.
- Ontsteek houtskool binnen enkele minuten.

#### Was verwijderen:

- Bevrijd ski's, snowboards of een kandelaar met de voor het product vereiste behoedzaamheid van wasresten.

### ● Reiniging

**WAARSCHUWING!** Haal altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

- Houd de luchtin- en -uitlaat steeds schoon.
- Gebruik een doek voor het reinigen van de behuizing. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die de kunststof aantasten.

### ● Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.



**Voer elektronische apparaten niet af via het huisafval!**

Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en omzetting daarvan naar nationaal recht, moeten oude elektrische apparaten separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled. Over de afvoermogelijkheden van oude elektrische apparaten kunt u bij uw gemeente informeren.

### ● Informatie

#### ● Service

Voor het bevoegde servicepunt van uw land verwijzen wij naar de „garantiedocumenten“.

- Laat uw apparaten alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaar-



borgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

- Laat de steker of de aansluitleiding altijd door de fabrikant van het apparaat of door zijn technische dienst repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

## ● Conformiteitsverklaring / Fabrikant CE

Wij, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, 44867 Bochum, Duitsland, verklaren hiermede dat dit product overeenstemt met de volgende EG-richtlijnen:

### Laagspanningsrichtlijn 2006 / 95 / EG:

EN 60335-1:2002+A1+A11

EN 60335-2-45:2002

EN 50366:2003

### Elektromagnetische compatibiliteit 2004 / 108 / EG:

EN 55014-1:2000+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3:1995+A1

### Type / apparaatbenaming

Parkside Heteluchtpistool PHLG 600

Bochum, 31.12.2007



Hans Kompernaß

- Directeur -

Technische wijzigingen in de zin van de verdere ontwikkeling voorbehouden.

## Introdução

Utilização correcta .....	Página	38
Equipamento .....	Página	38
Volume de fornecimento .....	Página	39
Dados técnicos .....	Página	39

## Indicações gerais de segurança

Local de trabalho.....	Página	39
Segurança eléctrica .....	Página	39
Segurança pessoal.....	Página	40
Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas .....	Página	40
Indicações de segurança específicas do aparelho .....	Página	41

## Funcionamento

Colocação em funcionamento .....	Página	42
Utilizar um bocal adaptador .....	Página	42
Outros exemplos de trabalho para a casa, automóvel, jardim.....	Página	43

## Limpeza .....

Página 43

## Eliminação .....

Página 43

## Informações

Assistência.....	Página	43
Declaração de conformidade / Fabricante.....	Página	44

**Neste manual de instruções serão utilizados os seguintes pictogramas / símbolos:**

	Ler manual de instruções!	<b>W</b>	Watt (Tensão de funcionamento)
	Ter em atenção as indicações de aviso e de segurança!	  	Utilize uns óculos de protecção, protector de ouvidos, máscara de protecção contra o pó e luvas de protecção.
	Tenha cuidado com os choques eléctricos! Tensão eléctrica perigosa - Perigo de vida!		Ferramenta eléctrica da classe de protecção II
	Perigo de incêndio!		Proceda correctamente.
	Perigo de explosão!		Mantenhas as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.
	Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade. A infiltração de água nos aparelhos eléctricos aumenta o risco de um choque eléctrico.		Um aparelho, um cabo de rede ou uma ficha de rede danificados significam perigo de vida provocada por uma descarga eléctrica. Verifique regularmente o estado do aparelho, cabo de rede e ficha de rede.
<b>V~</b>	Tensão alternada	 	Elimine a embalagem e o aparelho de forma ambientalmente adequada!

**Soprador de ar quente PHLG 600****Remover, moldar, pré-aquecer, descongelar etc.****Introdução**

Antes da primeira utilização familiarize-se com as funções do aparelho e informe-se acerca do manuseamento correcto de ferramentas eléctricas. Para isso, leia as seguintes instruções de utilização. Guarde estas instruções. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

**Utilização correcta**

O aparelho é adequado para a remoção de tinta, para aquecer (p.ex. de mangueiras retrácteis) e para moldar e soldar plásticos. Também pode ser aplicado para separar uniões de colagem e desenferujar ou descongelar condutas de água. Qualquer outra utilização ou alteração do aparelho é considerada indevida e envolve perigos de acidente significativos. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização incorrecta. O aparelho não se destina a uso industrial.

**Equipamento**

- 1 Admissão do ar
- 2 Interruptor de LIGAR / DESLIGAR & regulador de temperatura e de quantidade de ar
- 3 Protecção térmica

- 4 Tubo de saída do ar
- 5 Bocal-reflector
- 6 Bocal-espátula
- 7 Bocal-chato
- 8 Bocal-redutor

**Volume de fornecimento**

Controle o volume de fornecimento logo após ter desembalado o aparelho:

- 1 Soprador de ar quente PHLG 600
- 1 Bocal-reflector
- 1 Bocal-espátula
- 1 Bocal-chato
- 1 Bocal-redutor
- 1 Instruções de utilização
- 1 Certificado de garantia

**Dados técnicos**

Tensão nominal: 230 V ~ 50 Hz  
 Potência nominal: máx. 2000 W  
 Quantidade de ar: Nível I: aprox. 250 l/min.  
 Nível II: aprox. 350 l/min.  
 Nível III: aprox. 600 l/min.

Temperatura (Saída do bocal): Nível I: aprox. 30 °C  
 Nível II: aprox. 400 °C  
 Nível III: aprox. 600 °C

Protecção de sobrecarga: Dispositivo para protecção de sobreaquecimento

Classe de protecção: II /

O nível de pressão sonora do aparelho avaliada com A é tipicamente inferior a 70 dB (A).

**Desconexão de segurança térmica:**

No caso de sobrecarregamento do aquecimento (por ex. através de acumulação de ar), o aparelho desliga o este automaticamente, a ventilação permanece ligada.

**Indicações gerais de segurança**

- **ATENÇÃO!** As instruções devem ser lidas na totalidade. A inobservância das instruções a seguir indicadas pode conduzir a choques eléctricos, incêndios e / ou ferimentos graves.

GUARDE BEM ESTAS INSTRUÇÕES.

**1. Local de trabalho**

- a) **Mantenha o seu local de trabalho limpo e arrumado.** A desordem e a má iluminação da área de trabalho podem provocar acidentes.
- b) **Não utilize o aparelho em áreas potencialmente explosivas, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os vapores.
- c) **Não deixe que crianças ou quaisquer outras pessoas se aproximem quando utilizar a ferramenta eléctrica.** Se se distrair pode perder o controlo do aparelho.

**2. Segurança eléctrica**

- a) **A ficha de ligação do aparelho tem de estar em conformidade com a tomada. A ficha não deve ser alterada, de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com aparelhos protegidos por ligação à terra.** As fichas não sujeitas a modificações e as


respectivas tomadas reduzem o risco de choque eléctrico.

b) **Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra tais como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.**

Se o seu corpo estiver ligado à terra, existe um risco elevado de choque eléctrico.

c)  **Mantenha o aparelho afastado de chuva ou humidade.**

A penetração da água no aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

d)  **Não use o cabo para fins inadequados, como para transportar o aparelho, para o pendurar ou para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleos, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.**

Um cabo danificado ou mal enrolado aumenta o risco de um choque eléctrico.

e) **Quando trabalhar com um aparelho eléctrico ao ar livre, utilize apenas extensões que sejam adequadas para áreas exteriores.**

A utilização de uma extensão destinada a áreas exteriores diminui o risco de choque eléctrico.


f) **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor de corrente de avaria.**

A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de choque eléctrico.

### 3. Segurança pessoal

a) **Seja prudente, preste sempre atenção àquilo que está a fazer e proceda de forma sensata com a ferramenta eléctrica. Não utilize o aparelho quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.**

Mesmo um pequeno descuido, durante a utilização do aparelho, pode causar ferimentos graves.

b)  **Utilize equipamento de protecção individual e nunca se esqueça dos óculos de protecção.**

A utilização de equipamento de

protecção individual como máscara anti-pó, calçado de protecção anti-derrapante, capacete ou protector auricular, conforme o tipo e a aplicação da ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.

c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição “DESLIGADO”, antes de colocar a ficha na tomada.**

Se durante o transporte do aparelho colocar o dedo no interruptor ou se ligar o aparelho à fonte de alimentação de tensão com ele ligado, pode causar acidentes.

d) **Afaste a ferramenta de ajuste ou a chave de porcas, antes de ligar o aparelho.**

Uma ferramenta ou chave que esteja colocada numa peça rotativa do aparelho pode causar ferimentos.

e) **Não se sobrevalorize. Certifique-se de que se encontra numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.**

Desta forma pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não utilize roupas largas ou bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados de peças móveis.**

O vestuário largo, a bijuteria ou os cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

g) **Quando montar dispositivos de aspiração de pó ou dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.**

A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos através do pó.

h) **Quando montar dispositivos de aspiração de pó ou dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão bem ligados e são utilizados correctamente.**

A utilização destes dispositivos diminui a existência de perigos através do pó.

### 4. Manuseamento e utilização cuidada de ferramentas eléctricas

a) **Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta eléctrica mais adequada para o seu trabalho.**

Trabalhará melhor, e de forma mais segura, se utilizar a ferramenta eléctrica adequada à respectiva área de trabalho.

b) **Não utilize ferramentas eléctricas, cujo interruptor esteja avariado.**

Uma ferramenta eléctrica que não possa mais ser ligada ou desligada constitui perigo e tem de ser reparada.

c) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho, ou que não tenham lido estas instruções, utilizem o mesmo.**

As ferramentas eléctricas são perigosas, quando manuseadas por pessoas inexperientes.

d) **Trate do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis do aparelho funcionam correctamente e se não emperram, se as peças estão partidas ou danificadas a ponto de prejudicar o bom funcionamento do aparelho. Repare as peças danificadas antes da utilização do aparelho.**

Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas eléctricas.

e) **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.**

Ferramentas de cortas bem tratadas com gume afiado emperram menos e podem ser utilizadas mais facilmente.

f) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. de acordo com estas instruções e tal como é indicado para este tipo específico de aparelho. Tenha atenção às condições de trabalho e a actividade que vai desempenhar.**

A utilização de ferramentas eléctricas para outras aplicações, que não as previstas, pode originar situações de perigo.



### Indicações de segurança específicas do aparelho

**CUIDADO! Evite perigo de ferimentos e incêndio, bem como perigos para a saúde:**

- Em caso de perigo, retirar imediatamente a ficha da tomada.
- **PERIGO DE FERIMENTOS!** Nunca utilize o aparelho como secador de cabelo.

- Não direcione o fluxo de ar quente para pessoas ou animais.
- Não olhe directamente para a abertura dos bocais no tubo de saída de ar [4](#).



**PERIGO DE QUEIMADURAS!**

Não toque no bocal quente. Utilize luvas de protecção.



Use óculos de protecção.



**PERIGO DE INCÊNDIO E DE EXPLOÇÃO!**

O aparelho desenvolve muito calor.



Um manuseamento descuidado pode ter como resultado um elevado perigo de incêndio e de explosão.

- Não trabalhe perto de gases ou materiais facilmente inflamáveis. No trabalho de plásticos, tintas, revestimentos etc. podem originar-se gases prejudiciais à saúde. Cuide assim para que exista uma ventilação suficiente.
- Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de o guardar. Para isso coloque-o de canto com o bocal virado para cima.
- Não utilize o aparelho sem vigilância.
- Durante as pausas de trabalho, antes de qualquer trabalho a efectuar no aparelho (p.ex. substituição do bocal adaptador) e durante a não utilização retire sempre a ficha da tomada.
- Não direcione o aparelho para o mesmo ponto durante um longo período de tempo.
- A saída do bocal deve manter uma distância relativamente à peça ou superfície a ser trabalhada. Uma acumulação de ar pode levar a um sobreaquecimento do aparelho.
- Tenha atenção à área directa de trabalho e também à área próxima. O calor pode alcançar peças inflamáveis que se encontram fora do ângulo de visão.
- O aparelho deve encontrar-se sempre limpo, seco e livre de óleo ou de lubrificantes.
- Não utilize o aparelho para fins que não lhe sejam atribuídos.
- Crianças ou pessoas sem conhecimento ou experiência para manusear o aparelho, ou que sofram de limitações das capacidades físicas,

sensoriais ou mentais, não podem utilizar o aparelho sem vigilância ou orientação de quem seja responsável pela sua segurança. As crianças têm que ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.

## ● Funcionamento

### ● Colocação em funcionamento

A tensão da fonte de alimentação tem de estar de acordo com as indicações na placa de identificação do aparelho. Os aparelhos identificados com 230 V podem ser operados com 220 V.

**ATENÇÃO!** Não tape as ranhuras de ventilação durante a utilização.

#### Ligar aparelho:

- Empurrar o interruptor LIGAR / DESLIGAR [2] para a posição "I", "II" ou "III".

#### Desligar aparelho:

- Empurrar o interruptor LIGAR / DESLIGAR [2] para a posição "0".

#### Regular quantidade de ar e temperatura:

Com o regulador de temperatura e da quantidade do ar [2] pode ligar três níveis de ar soprado diferentes. Consoante a utilização pode seleccionar a quantidade de ar e temperatura adequada:

Nível I	250 l/min	30 °C
Nível II	350 l/min	400 °C
Nível III	600 l/min	600 °C

O nível de ar frio I apropria-se para:

- Secar verniz / tinta
- Arrefecer peças aquecidas
- Arrefecer o aparelho antes de pousá-lo / substituir os bocais adaptadores

#### Retirar protecção térmica:

**ATENÇÃO!** O aparelho deve estar completamente frio, antes de retirar ou colocar a protecção térmica.

### CUIDADO! PERIGO DE QUEIMADURAS!

Não toque no bocal quente. Em trabalhos sem protecção térmica [3] existe um maior perigo de queimaduras. Em trabalhos de áreas muito estreitas retire a protecção térmica [3].

- Retire a protecção térmica [3] puxando-a para a frente.

#### Utilização como aparelho de pé / arrefecer (ver fig. B, E):

- Coloque o aparelho ao alto numa superfície plana para
  - poder ter ambas as mãos livres durante o trabalho.
  - para arrefecer o aparelho.

### ● Utilizar um bocal adaptador

**AVISO!** Uma actuação demasiada de calor, inflama tintas e plásticos.

**PERIGO!** Não inale vapores que podem surgir.

#### Bocal-reflector [5] – Moldar tubos em plástico (ver fig. B):

- Encaixe o bocal-reflector [5] no tubo de saída do ar [4].
- Encha o tubo com areia e feche-o de ambos os lados. Isto impede que o tubo se dobre.
- Aqueça o tubo uniformemente, movimentando-o de um lado para o outro.

#### Bocal-espátula [6] – Remoção de tintas e revestimentos (ver fig. C):

- Encaixe o bocal-espátula [6] no tubo de saída do ar [4].
- A forma em espátula deste bocal serve para um melhor direccionamento do ar quente. Para soltar tintas e revestimento utilize uma espátula em separado.

#### Bocal-chato [7] – retirar cola, amolecer tintas (ver fig. D):

- Encaixe o bocal-chato [7] no tubo de saída do ar [4].
- Evite um efeito do calor demasiado prolongado visto que um revestimento queimado se torna

muito difícil de remover. Muitos materiais adesivos podem ser amolecidos através do calor. Assim muitas uniões de colagem podem ser separadas e pode retirar-se a cola excedente.

#### Bocal-redutor [8] – soldadura de plástico:

- Encaixe o bocal-redutor [8] no tubo de saída do ar [4].
- Utilize o bocal-redutor [8] em mangueiras retrácteis e película retráctil.

### ● Outros exemplos de trabalho para a casa, automóvel, jardim

#### Descongelar condutas de água:

**Indicação!** Tubos em PVC não podem ser descongelados.

**Indicação!** Exteriormente as condutas de água não são frequentemente diferentes de condutas de gás. Em caso de dúvida informe-se junto de um técnico.

**Indicação!** Cabos de cobre estão ligados com estanho e não podem ser aquecidos a mais de 200 °C.

- Para descongelar condutas de água utilize o bocal reflector [5].

#### Desapertar uniões roscadas:

- Aqueça a união roscada cuidadosamente com ar quente e assim os parafusos podem, geralmente, ser retirados com alguma facilidade.

#### Retirar ervas daninhas:

- O ar quente seca as ervas daninhas e os germes.

#### Acender o carvão para grelhar:

**AVISO!** Não utilize álcool desnaturado.

- Acender o carvão para grelhar em poucos minutos.

#### Desencerar:

- Remova facilmente o resto de cera dos seus esquis / snowboard ou de um castiçal, com o cuidado necessário.

## ● Limpeza

**AVISO!** Antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho, retire sempre a ficha de rede da tomada.

- Mantenha a admissão de ar e a saída de ar sempre limpas.
- Utilize um pano para a limpeza da caixa. Não utilize gasolina, produtos de limpeza ou detergentes que agriçam o plástico.

## ● Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



**Nunca coloque aparelhos eléctricos no lixo doméstico!**

De acordo com a Directiva Europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos dos equipamentos eléctricos e electrónicos e à conversão no direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser separados e devem ser sujeitos a uma reciclagem que respeite o meio ambiente. Obtém informações para a eliminação do aparelho já gasto através dos responsáveis legais pela reciclagem.

## ● Informações

### ● Assistência

Os pontos de assistência competentes do seu país podem ser encontrados no certificado de garantia.

- Os seus aparelhos só devem ser reparados por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais. Desta forma assegura-se a preservação da segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de rede deve ser sempre efectuada pelo fabricante ou pelo serviço de apoio ao cliente. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do aparelho.

## ● Declaração de conformidade / Fabricante CE

Nós, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,  
44867 Bochum, Alemanha, declaramos que  
este produto cumpre as seguintes directivas:

### **Directiva de Baixa Tensão 2006/95/EC:**

EN 60335-1:2002+A1+A11

EN 60335-2-45:2002

EN 50366:2003

### **Compatibilidade electromagnética 2004/108/EC:**

EN 55014-1:2000+A1+A2

EN 55014-2:1997+A1

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3:1995+A1

### **Designação do tipo / aparelho:**

Prakside Soprador de ar quente PHLG 600

Bochum, 31.12.2007



Hans Kompernaß

- Gerente -

Ressalvam-se alterações técnicas no sentido de um  
aperfeiçoamento contínuo.